

Bitte sorgfältig vor Gebrauch durchlesen! Sie sind verpflichtet, diese Anwenderinformation bei Weitergabe der persönlichen Schutzausrüstung (PSA) beizufügen bzw. an den Empfänger auszuhandigen. Zu diesem Zweck kann diese Anwenderinformation uneingeschränkt vervielfältigt und unter [www.feldtmann.de](http://www.feldtmann.de) herunter geladen werden.

#### Markierungen auf den Handschuhen

- = Diese Handschuhe sind als persönliche Schutzausrüstung (PSA) zertifiziert. Das CE-Zeichen zeigt, dass dieses Produkt den Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 entspricht. Die Konformitätserklärung finden Sie auf [www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen](http://www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen).
- = Die Informationen des Herstellers sind zu beachten!  = Herstellungsdatum siehe CE-Label im Handschuh  = enthält Naturlatex

**Erläuterungen und Nummern der Normen, deren Anforderungen von den Handschuhen erfüllt werden:**  
-> Fundstelle der Normen: Amtsblatt der Europäischen Union. Zu beziehen bei DIN Media GmbH, 10787 Berlin, [www.dinmedia.de](http://www.dinmedia.de)  
**EN ISO 21420:2020 Schutzhandschuhe - Allgemeine Anforderungen und Prüfverfahren für Handschuhe**  
**EN 388:2019 Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken** müssen für mindestens eine der Eigenschaften (Abrieb-, Schnittfestigkeit, Weiterreiß- und Durchsichtskraft) mindestens Leistungsstufe 1 oder Leistungsstufe A für die TDM-Schnittfestigkeitsprüfung nach EN ISO 13997:1999 erreichen. Leistungsergebnisse beziehen sich auf die Handinnenfläche.  
Abriebsfestigkeit: Die Anzahl der Umdrehungen, die nötig sind, um den Testhandschuh durchzuschleuern.  
Schnittfestigkeit: Die Anzahl der Testzyklen, bei denen bei konstanter Geschwindigkeit der Prüfdruck durchschnitten ist. Die Ergebnisse des Coupe-Tests dürfen nur als Hinweise betrachtet werden, wenn es während des Schnittfestigkeitstests zu Abstumpfung kommt, während der TDM-Schnittfestigkeitstest Referenzergebnisse in Bezug auf die Leistung liefert.  
Weiterreißkraft: Die Kraft, die nötig ist, den angeschnittenen Prüfling weiter zu reißen.  
Durchsichtskraft: Die Kraft, die nötig ist, den Prüfling mittels einer standardisierten Prüfzugspe zu durchstoßen.

| Prüfungskriterien                                                                                     | Bewertung | 0238 – HARRER | Prüfung                                           | 1   | 2   | 3    | 4    | 5    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|---------------|---------------------------------------------------|-----|-----|------|------|------|
| A = Abriebsfestigkeit                                                                                 | 0 - 4     | 2             | A = Abriebsfestigkeit (Anzahl der Schleuertouren) | 100 | 500 | 2000 | 8000 | -    |
| B = Schnittfestigkeit (Coupe Test)                                                                    | 0 - 5     | 1             | B = Schnittfestigkeit (Index) Coupe-Test          | 1,2 | 2,5 | 5,0  | 10,0 | 20,0 |
| C = Weiterreißkraft                                                                                   | 0 - 4     | 4             | C = Weiterreißkraft (N)                           | 10  | 25  | 50   | 75   | -    |
| D = Durchsichtskraft                                                                                  | 0 - 4     | 1             | D = Durchsichtskraft (N)                          | 20  | 60  | 100  | 150  | -    |
| E = Schnittfestigkeit (TDM) nach EN ISO 13997:1999                                                    | A - F     | X             | E = Schnittfestigkeit nach EN ISO 13997:1999 (N)  | 2   | 5   | 10   | 15   | 22   |
| Je höher die Ziffer, desto besser das Prüfergebnis. X bedeutet, nicht geprüft / bedeutet „bestanden“. |           |               |                                                   |     |     |      |      |      |

#### EN 511:2006 Schutzhandschuhe gegen Kälte

| Prüfungskriterien    | Bewertung | 0238 – HARRER |
|----------------------|-----------|---------------|
| A = Konvektive Kälte | 0 - 4     | X             |
| B = Kontaktkälte     | 0 - 4     | 3             |
| C = Wasserdichtheit  | 0 - 4     | X             |

Je höher die Leistungsstufe, desto höher ist der Kälteschutz bzw. die Wasserdichtheit. « X » anstelle einer Zahl bedeutet, dass die Handschuhe nicht für die Verwendung, die von dieser Prüfung abgedeckt ist, vorgesehen sind. Bei Leistungsstufen 2 bis 4 für konvektive Kälte müssen die Handschuhe mindestens Leistungsstufe 2 für Abriebsfestigkeit und Weiterreißkraft nach EN 388:2019 Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken angeben werden. Bestehen die Handschuhe aus mehreren Teilen, die nicht dauerhaft miteinander verbunden sind, gelten die Leistungsstufen und die Schutzwirkung nur für die vollständige Zusammenstellung. **WARNUNG:** Erreichen die Handschuhe bei der Prüfung Wasserdichtheit nicht die Leistungsstufe 1, können die Handschuhe bei Nässe ihre kälteschützenden Eigenschaften verlieren.

#### Allgemeine Hinweise

Diese Anwenderinformation ist als Hilfe bei der Auswahl Ihrer Schutzausrüstung gedacht, wobei die Labortests eine Auswahlhilfe bieten, jedoch nicht die tatsächlichen Arbeitsplatzbedingungen beurteilen können. Es obliegt deshalb der Verantwortung des Anwenders und nicht der des Herstellers, die Eignung eines bestimmten Handschuhs für den geplanten Einsatzbereich zu prüfen.  
**Verwendungszweck, Einsatzgebiet und Risikobewertung**  
Dieser Handschuh ist ausschließlich für universelle Einsatzbereiche mit leichten mechanischen Risiken geeignet. Für alle Handschuhe mit einer Weiterreißkraft der Stufe 1 oder höher gilt: Sofern die Gefahr des Hineinziehens durch sich drehende Maschinentelle besteht, dürfen keine Handschuhe getragen werden. Kein Schutz gegen spitze Objekte, z.B. Injektionsnadeln. Dieser Handschuh bietet zusätzlichen Schutz bei Kontakt mit kalten Gegenständen gemäß oben genannter Leistungsergebnisse. Bei Fragen und Unklarheiten zum Einsatz dieses Handschuhs wenden Sie sich an den betrieblichen Sicherheitsbeauftragten, den Lieferanten oder den Hersteller.

**Reinigung und Pflege**  
Die Pflege mittels handelsüblicher Reinigungsmittel (z.B. Bürsten, Putzplättchen, etc.) wird empfohlen. Waschen oder chemisch reinigen macht eine vorherige Beratung eines anerkannten Fachbetriebes erforderlich, weil sich durch eine derartige Behandlung die Schutz Eigenschaften des Handschuhs verändern können. Vor einem erneuten Einsatz sind die Handschuhe auf jeden Fall auf Unversehrtheit zu prüfen. Gleiches gilt für die Schutzwirkung entsprechend den angegebenen Leistungsstufen. Die Bewertung mit den u.g. Leistungsstufen basiert auf Prüfungen an unbenutzten Handschuhen. Eine Übertragung der Ergebnisse auf Handschuhe nach Pflegebehandlung führt die Durchführung entsprechender Prüfungen.  
**Verpackung, Lagerung und Entsorgung**  
Dieser Artikel wird in einheitlicher Verkaufsverpackung aus recycelbarem Pappkarton geliefert. Die jeweils kleine Verpackungseinheit befindet sich in PE-Beuteln oder ähnlichen umweltfreundlichen Umschlüsselungen. Die Handschuhe müssen sachgerecht gelagert werden, d.h. in Kartons in trockenen Räumen. Einflüsse wie Feuchtigkeit, Temperaturen, Licht sowie natürliche Werkstoffveränderungen können eine Änderung der Schutzeigenschaften zur Folge haben. Dies gilt sinntensprechend auch für den Transport. Eine Verfallzeit kann nicht genannt werden, da diese abhängig ist vom Grad des Verschleißes, des Gebrauchs und/oder der konkreten Handschuhverwendung. Die Entsorgung des Produkts richtet sich nach den örtlichen Bestimmungen.

#### Gesundheitsrisiken

Bei der Verwendung des Produkts kann es zu allergischen Reaktionen kommen (enthält Naturlatex). Sollten allergische Reaktionen auftreten, wird empfohlen, diesen Handschuh einstellen nicht weiter zu verwenden und ärztliche Beratung einholen.  
**Name und Adresse des Herstellers**  
**HELMUT FELDTMANN GmbH**  
Zunftstraße 28  
D-21244 Buchholz/Nordheide  
[www.feldtmann.de](http://www.feldtmann.de)  
[info@feldtmann.de](mailto:info@feldtmann.de)

**Notifizierte Stelle, die für die Durchführung der Baumusterprüfung verantwortlich ist**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinška 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Zertifizierungsstelle-Nr.: 2474

DE

#### Informations fournies par le fabricant conformément au règlement (UE) 2016/425, annexe II, section 1.4 (référence dans le Journal officiel de l'Union européenne).

Veuillez lire attentivement avant utilisation ! Vous êtes tenu de joindre ces informations d'utilisation lorsque vous transmettez des équipements de protection individuelle (EPI) ou de les remettre au destinataire. À cette fin, ces informations d'utilisation peuvent être reproduites sans restriction et mises à disposition à l'adresse suivante : [www.feldtmann.de](http://www.feldtmann.de) ou peut être téléchargé.

#### Marquages sur les gants

- = Ces gants sont certifiés comme équipement de protection individuelle (EPI). Le marquage CE indique que ce produit est conforme à la exigences du règlement (UE) 2016/425. Vous trouverez la déclaration de conformité à l'adresse suivante: [www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen](http://www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen).
  - = Les informations du fabricant doivent être respectées!  = Date de fabrication: voir le marquage CE sur le gant.  = contient du latex naturel
- Explication et numéros des normes dont les exigences sont soumise aux gants:**  
-> Référence des Normes : Journal officiel de l'Union européenne. Disponible auprès de DIN Media GmbH, 10787 Berlin, [www.dinmedia.de](http://www.dinmedia.de)  
**EN ISO 21420:2020 Gants de protection - Exigences générales et méthodes d'essai pour les gants**  
**EN 388:2019 Gants de protection contre les risques mécaniques** doivent atteindre au moins le niveau de performance 1 ou le niveau de performance A pour le test de résistance à la coupe TDM selon la norme EN ISO 13997:1999 pour au moins des propriétés (résistance à l'abrasion, résistance à la coupe, résistance à la déchirure et résistance à la perforation). Les résultats du niveau de performance se réfèrent à la paume de la main.  
Résistance à l'abrasion: nombre de tours nécessaires pour user le gant testé.  
Résistance aux coupures: nombre de cycles d'essai au cours desquels le gant testé est coupé à une vitesse constante. Les résultats du test de coupe ne doit être considéré que comme une indication si un émoussement se produit pendant le test de résistance à la coupe. Alors que le test de résistance à la coupe TDM fournit des résultats de référence en termes de performances.

|                                                                                                         |  |  |                                                           |     |      |      |      |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|-----------------------------------------------------------|-----|------|------|------|----|
| Force de déchirure: force nécessaire pour déchirer davantage l'échantillon coupé.                       |  |  | Examen                                                    |     |      |      |      |    |
| Force de perforation: force nécessaire pour provoquer l'échec à l'aide d'une pointe d'essai normalisée. |  |  | A = Résistance à l'abrasion (nombre de cycles d'abrasion) |     |      |      |      |    |
|                                                                                                         |  |  | 1                                                         | 2   | 3    | 4    | 5    |    |
|                                                                                                         |  |  | 100                                                       | 500 | 2000 | 8000 |      |    |
| Critères de test                                                                                        |  |  | B = Résistance à la coupe (indice) Test de coupe          |     |      |      |      |    |
| A = Résistance à l'abrasion                                                                             |  |  | 1,2                                                       | 2,5 | 5,0  | 10,0 | 20,0 |    |
| B = Résistance à la coupe (test de coupe)                                                               |  |  | 10                                                        | 25  | 50   | 75   | -    |    |
| C = Force de propagation de la déchirure (N)                                                            |  |  | 20                                                        | 60  | 100  | 150  | -    |    |
| D = Force de perforation (N)                                                                            |  |  | 20                                                        | 60  | 100  | 150  | -    |    |
| E = Résistance aux coupures (TDM) selon la norme EN ISO 13997:1999 (N)                                  |  |  | Examen                                                    |     |      |      |      |    |
|                                                                                                         |  |  | A                                                         | B   | C    | D    | E    | F  |
|                                                                                                         |  |  | 2                                                         | 5   | 10   | 15   | 22   | 30 |
|                                                                                                         |  |  | A = Résistance aux coupures selon EN ISO 13997:1999 (N)   |     |      |      |      |    |

Plus le chiffre est élevé, meilleur est le résultat du test. X signifie « non testé ».  
P signifie « réussi ».

#### EN 511:2006 Gants de protection contre le froid

| Cratères de test    | Évaluation | 0238 – HARRER |
|---------------------|------------|---------------|
| A = Froid convectif | 0 - 4      | X             |
| B = Contact à froid | 0 - 4      | 3             |
| C = Imperméabilité  | 0 - 4      | X             |

déchirure conformément à la norme EN 388, selon le niveau de performance 1 dot doit être spécifié comme le niveau de performance 1 et doit se passer elles de manière permanente, les niveaux de performance et l'effet protecteur ne s'appliquent qu'à l'ensemble complet.  
**AVERTISSEMENT :** Si les gants n'atteignent pas le niveau de performance 1 lors du test d'imperméabilité, ils peuvent perdre leurs propriétés de protection contre le froid lorsqu'ils sont mouillés.

#### Informations générales

Ces informations destinées à l'utilisateur ont pour but de vous aider à choisir votre équipement de protection. Les tests en laboratoire constituent une aide à la sélection, mais ne permettent pas d'évaluer les conditions réelles sur le lieu de travail. Il incombe donc à l'utilisateur, et non au fabricant, de déterminer si un gant particulier est adapté à l'usage prévu.

#### Utilisation prévue, domaine d'application et évaluation des risques

Ce gant convient uniquement à des domaines d'application universels présentant de faibles risques mécaniques. Ce qui suit s'applique à tous les gants dont la force de propagation de déchirure est de niveau 1 ou supérieur : en cas de risque d'être happé par des pièces de machine en rotation, le port de gants est déconseillé. Aucune protection contre les objets tranchants, par exemple les aiguilles hypodermiques. Ce gant offre une protection supplémentaire contre le contact avec des objets aux niveaux de performance ci-dessus. Si vous avez des questions ou des doutes concernant l'utilisation de ce gant, veuillez contacter le responsable de la sécurité de l'entreprise, le fournisseur ou le fabricant.

#### Nettoyage et entretien

Il est recommandé d'utiliser des produits de nettoyage disponibles dans le commerce (brosses, chiffons, etc.). Le lavage ou le nettoyage à sec nécessite la consultation préalable d'une entreprise spécialisée reconnue, car un tel traitement peut altérer les propriétés protectrices du gant. Avant toute réutilisation, les gants doivent toujours être vérifiés afin de s'assurer qu'ils sont intacts. En fin de vie du gant pour l'effet protecteur selon les niveaux de performance spécifiés. L'évaluation des niveaux de performance ci-dessus est basée sur des tests effectués sur des gants non utilisés. Le transfert des résultats aux gants après traitement d'entretien nécessite la réalisation de tests appropriés.

#### Emballage, stockage et élimination

Cet article est livré dans un emballage commercial standardisé en carton recyclable. La plus petite unité d'emballage est constituée de sacs en PE ou d'un emballage similaire respectueux de l'environnement. Les gants doivent être stockés de manière appropriée, c'est-à-dire dans des boîtes en carton dans des pièces sèches. Des facteurs tels que l'humidité, la température, la lumière et les changements naturels des matériaux peuvent entraîner une modification des propriétés protectrices. Cela s'applique également au transport. Il n'est pas possible de préciser une date d'expiration, car celle-ci dépend du degré d'usure, de l'utilisation et/ou de l'application spécifique des gants. L'élimination du produit dépend des réglementations locales.

#### Risques pour la santé

Des réactions allergiques peuvent survenir lors de l'utilisation du produit (contient du latex naturel). Si des réactions allergiques apparaissent, il est recommandé de cesser d'utiliser ce gant pour le moment et de consulter un médecin.

**Notifizierte Stelle, die für die Durchführung der Baumusterprüfung verantwortlich ist**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinška 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
[www.feldtmann.de](http://www.feldtmann.de)  
Numéro d'organisme de certification : 2474

FR

Please read carefully before use! You are obliged to enclose this user information when passing on personal protective equipment (PPE) or to hand it over to the recipient. For this purpose, this user information can be reproduced without restriction and made available at [www.feldtmann.de](http://www.feldtmann.de) can be downloaded.

#### Markings on the gloves

- = These gloves are certified as personal protective equipment (PPE). The CE mark shows that this product fulfils the requirements of Regulation (EU) 2016/425. You can find the declaration of conformity at [www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen](http://www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen).
- = The manufacturer's information must be observed!  = Date of manufacture see CE label on the glove  = contains natural latex

#### Explanation and numbers of the standards whose requirements are met by the gloves:

-> Reference of the standards: Official Journal of the European Union. Available from DIN Media GmbH, 10787 Berlin, [www.dinmedia.de](http://www.dinmedia.de)  
**EN ISO 21420:2020 Protective gloves - General requirements and test methods for gloves**  
**EN 388:2019 Protective gloves against mechanical risks** must achieve at least performance level 1 or performance level A for the TDM cut resistance test according to EN ISO 13997:1999 for at least one of the properties (abrasion resistance, cut resistance, tear resistance and puncture resistance). Performance level results refer to the palm of the hand.  
Abrasion resistance: The number of revolutions required to abrade the test glove.  
Cut resistance: The number of test cycles in which the test glove is cut at a constant speed. The results of the Coupe test should only be considered as an indication if blunting occurs during the cut resistance test, while the TDM cut resistance test provides reference results in terms of performance.  
Tear force: The force required to tear the cut test specimen further.  
Puncture force: The force required to puncture the test specimen using a standardised test tip.

| Test criteria                                                                              | Evaluation | 0238 – HARRER | Examination                                           | 1   | 2   | 3    | 4    | 5    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------|---------------|-------------------------------------------------------|-----|-----|------|------|------|
| A = Abrasion resistance                                                                    | 0 - 4      | 2             | A = abrasion resistance (number of abrasion cycles)   | 100 | 500 | 2000 | 8000 | -    |
| B = Cut resistance (Coupe Test)                                                            | 0 - 5      | 1             | B = Cut resistance (index) Coupe test                 | 1,2 | 2,5 | 5,0  | 10,0 | 20,0 |
| C = Tear propagation force (N)                                                             | 0 - 4      | 4             | C = tear propagation force (N)                        | 10  | 25  | 50   | 75   | -    |
| D = Puncture force                                                                         | 0 - 4      | 1             | D = Puncture force (N)                                | 20  | 60  | 100  | 150  | -    |
| E = Cut resistance (TDM) according to EN ISO 13997:1999                                    | A - F      | X             | E = Cut resistance according to EN ISO 13997:1999 (N) | 2   | 5   | 10   | 15   | 22   |
| The higher the number, the better the test result. X means 'not tested'. P means 'passed'. |            |               |                                                       |     |     |      |      |      |

#### EN 511:2006 Protective gloves against cold

| Test criteria       | Evaluation | 0238 – HARRER |
|---------------------|------------|---------------|
| A = Convective cold | 0 - 4      | X             |
| B = Contact cold    | 0 - 4      | 3             |
| C = Waterproofness  | 0 - 4      | X             |

Je höher die Leistungsstufe, desto höher ist der Kälteschutz bzw. die Wasserdichtheit. An "X" instead of a number means that the gloves are not intended for the use covered by this test. For performance levels 2 to 4 for convective cold, the gloves must have at least performance level 2 for abrasion resistance and tear resistance in accordance with EN 388, otherwise

performance level 1 must be specified as the highest performance level for convective cold. If the gloves consist of several parts that are not permanently connected to each other, the performance levels and protective effect only apply to the complete assembly.  
**WARNING:** If the gloves do not achieve performance level 1 in the waterproof test, they may lose their cold-protective properties when wet.

#### General information

This user information is intended as an aid in the selection of your protective equipment, whereby the laboratory tests provide a selection aid, but cannot assess the actual workplace conditions. It is therefore the responsibility of the user and not the manufacturer to determine the suitability of a particular glove for the intended application.  
**Intended use, area of application and risk assessment**  
This glove is only suitable for universal areas of application with slight mechanical risks. The following applies to all gloves with a tear propagation force of level 1 or higher: If there is a risk of being pulled in by rotating machine parts, gloves must not be worn. No protection against sharp objects, e.g. hypodermic needles. This glove offers additional protection against contact with cold objects in accordance with the above performance level results. If you have any questions or uncertainties regarding the use of this glove, please contact the company safety officer, the supplier or the manufacturer.

#### Cleaning and care

Care using commercially available cleaning agents (e.g. brushes, cleaning cloths, etc.) is recommended. Washing or dry cleaning requires prior consultation with a recognised specialist company, as such treatment may alter the protective properties of the glove. Before reuse, the gloves must always be checked to ensure that they are intact. The same applies to the protective effect according to the specified performance levels. The assessment with the performance levels below is based on tests on unused gloves. Transferring the results to gloves after care treatment requires appropriate tests to be carried out.

#### Packaging, storage and disposal

This article is supplied in standardised sales packaging made of recyclable cardboard. The smallest packaging unit is in PE bags or similar environmentally friendly packaging. The gloves must be stored properly, i.e. in cardboard boxes in dry rooms. Influences such as moisture, temperature, light and natural material changes can result in a change in the protective properties. This also applies accordingly to transport. An expiry time cannot be specified, as this depends on the degree of wear, use and/or the specific glove application. Disposal of the product depends on local regulations.

#### Health risks

Allergic reactions may occur when using the product (contains natural latex). If allergic reactions occur, it is recommended that you stop using this glove for the time being and seek medical advice.

#### Name and address of the manufacturer

**HELMUT FELDTMANN GmbH**  
Zunftstraße 28  
D-21244 Buchholz/Nordheide  
[www.feldtmann.de](http://www.feldtmann.de)  
[info@feldtmann.de](mailto:info@feldtmann.de)

**Notified body responsible for conducting the type examination**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinška 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Certification body no: 2474

EN

#### Informace od výrobce v souladu s nařízením (EU) 2016/425, příloha II, oddíl 1.4 (odkaz v Úředním věstníku Evropské unie).

Před použitím si prosím pečlivě přečtěte! Při předávání osobních ochranných prostředků (OOP) jste povinni přiložit tyto informace pro uživatele nebo je předat příjemci. Za tímto účelem lze tyto informace pro uživatele bez omezení reprodukovat a zřizovat na adrese [www.feldtmann.de](http://www.feldtmann.de) lze stáhnout.

#### Značky na rukavicích

- = Tento rukavice jsou certifikovány jako osobní ochranné prostředky (OOP). Značka CE označuje, že tento výrobek splňuje požadavky nařízení (EU) 2016/425. Prohlášení o shodě naleznete na adrese [www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen](http://www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen).
- = Je nutné dodržovat pokyny výrobce!  = Datum výroby viz štítek CE na rukavici  = obsahuje přírodní latex

#### Vysvětlění a čísla norem, jejichž požadavky rukavice splňují:

-> Odkaz na normy: Úřední věstník Evropské unie. K dispozici u DIN Media GmbH, 10787 Berlin, [www.dinmedia.de](http://www.dinmedia.de)  
**EN ISO 21420:2020 Ochranné rukavice – Obecné požadavky a zkušební metody pro rukavice**  
**EN 388:2019 Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům** musí dosáhnout alespoň výkonnosti úrovně 1 nebo výkonnosti úrovně A v testu odolnosti proti průřezu TDM podle normy EN ISO 13997:1999 alespoň u jedné z vlastností (odolnost proti oděru, odolnost proti průřezu, odolnost proti roztržení a odolnost proti propichnutí). Výsledky výkonnosti úrovně se vztahují na dlaň ruky.  
Odolnost proti oděru: Počet otáček potřebných k odření testovací rukavice.  
Odolnost proti průřezu: Počet testovacích cyklů, během nichž je testovaná rukavice průřezna konstantní rychlostí. Výsledky test fezem by měly být považovány pouze za indikaci, pokud během testu odolnosti proti průřezu dojde k otupení. Zatímco test odolnosti proti průřezu TDM poskytuje referenční výsledky z hlediska výkonu.  
Síla potřebná k roztržení: Síla potřebná k dalšímu roztržení lezaného zkušebního vzorku.  
Síla propichnutí: Síla potřebná k propichnutí zkušebního vzorku pomocí standardizované zkušební špičky.

| Kritéria testování                                                                       | Hodnocení | 0238 – HARRER | Vysvětlení                                                   | 1   | 2   | 3    | 4    | 5    |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|---------------|--------------------------------------------------------------|-----|-----|------|------|------|
| A = Odolnost proti oděru                                                                 | 0 - 4     | 2             | A = odolnost proti oděru (počet cyklů oděru)                 | 100 | 500 | 2000 | 8000 | -    |
| B = Odolnost proti průřezu (test bezepje)                                                | 0 - 5     | 1             | B = Odolnost proti průřezu (index) Zkouška průřezem          | 1,2 | 2,5 | 5,0  | 10,0 | 20,0 |
| C = Síla šíření tříhny                                                                   | 0 - 4     | 4             | C = síla šíření tříhny (N)                                   | 10  | 25  | 50   | 75   | -    |
| D = Síla průrazu                                                                         | 0 - 4     | 1             | D = Prasknutí síla (N)                                       | 20  | 60  | 100  | 150  | -    |
| E = Odolnost proti průřezu (TDM) podle normy EN ISO 13997:1999                           | A - F     | X             | E = Odolnost proti průřezu podle normy EN ISO 13997:1999 (N) | 2   | 5   | 10   | 15   | 22   |
| Čím vyšší číslo, tím lepší výsledek testu. X znamená „netestováno“. P znamená „splněno“. |           |               |                                                              |     |     |      |      |      |

#### EN 511:2006 Ochranné rukavice proti chladu

| Kritéria testování    | Hodnocení | 0238 – HARRER |
|-----------------------|-----------|---------------|
| A = Konvektivní chlad | 0 - 4     | X             |
| B = Kontaktní chlad   | 0 - 4     | 3             |
| C = Vodotěsnost       | 0 - 4     | X             |

Čím vyšší číslo, tím lepší výsledek testu. X znamená „netestováno“. P znamená „splněno“.  
**EN 511:2006 Ochranné rukavice proti chladu**  
Tuto informace pro uživatele slouží jako pomůcka při výběru ochranných prostředků, přičemž laboratorní testy poskytují pomoc při výběru, ale nemohou posoudit skutečné podmínky na pracovišti. Je proto odpovědností uživatele, a nikoli výrobce, určit vhodnost konkrétních rukavic pro zamýšlené použití.  
**Účel použití, oblast použití a posouzení rizik**  
Tuto rukavice jsou vhodné pouze pro univerzální použití s mírným mechanickým rizikem. Pro všechny rukavice s odolností proti prtržení úrovně 1 nebo vyšší platí: Pokud existuje riziko vtážení do rotujících částí stroje, rukavice se nesmí nosit. Nechrání před ostrými předměty, např. injekčními jehlami. Tato rukavice nabízí dodatečnou ochranu před kontaktem s chladnými předměty v souladu s výše uvedenými výsledky úrovně výkonu. Máte-li jakékoli dotazy nebo nejistoty ohledně používání této rukavice, obraťte se na bezpečnostního technika společnosti, dodavatele nebo výrobce.  
**Balení, skladování a likvidace**  
Tento výrobek je dodáván ve standardizovaném prodejním balení z recyklovatelného kartonu. Nejmenší balení je v PE sáčkích nebo podobném ekologickém obalu. Rukavice musí být skladovány správným způsobem, t. j. v kartonových krabicích v suchých místnostech. Vlivy jako vlhkost, teplota, světlo a přirozené změny materiálů mohou vést ke změně ochranných vlastností. To platí také pro přepravu. Nelze stanovit dobu použitelnosti, protože ta závisí na míře opotřebení, použití na testech na nepoužitých rukavicích. Likvidace produktu závisí na místních předpích.  
**Zdravotní rizika**  
Při používání produktu mohou nastat alergické reakce (obsahuje přírodní latex). Pokud se alergické reakce vyskytnou, doporučujeme dočasné přestat rukavice používat a vyhledat lékařskou pomoc.

#### Obecné informace

Tuto informace pro uživatele slouží jako pomůcka při výběru ochranných prostředků, přičemž laboratorní testy poskytují pomoc při výběru, ale nemohou posoudit skutečné podmínky na pracovišti. Je proto odpovědností uživatele, a nikoli výrobce, určit vhodnost konkrétních rukavic pro zamýšlené použití.

#### Účel použití, oblast použití a posouzení rizik

Tuto rukavice jsou vhodné pouze pro univerzální použití s mírným mechanickým rizikem. Pro všechny rukavice s odolností proti prtržení úrovně 1 nebo vyšší platí: Pokud existuje riziko vtážení do rotujících částí stroje, rukavice se nesmí nosit. Nechrání před ostrými předměty, např. injekčními jehlami. Tato rukavice nabízí dodatečnou ochranu před kontaktem s chladnými předměty v souladu s výše uvedenými výsledky úrovně výkonu. Máte-li jakékoli dotazy nebo nejistoty ohledně používání této rukavice, obraťte se na bezpečnostního technika společnosti, dodavatele nebo výrobce.  
**Balení, skladování a likvidace**  
Tento výrobek je dodáván ve standardizovaném prodejním balení z recyklovatelného kartonu. Nejmenší balení je v PE sáčkích nebo podobném ekologickém obalu. Rukavice musí být skladovány správným způsobem, t. j. v kartonových krabicích v suchých místnostech. Vlivy jako vlhkost, teplota, světlo a přirozené změny materiálů mohou vést ke změně ochranných vlastností. To platí také pro přepravu. Nelze stanovit dobu použitelnosti, protože ta závisí na míře opotřebení, použití na testech na nepoužitých rukavicích. Likvidace produktu závisí na místních předpích.  
**Zdravotní rizika**  
Při používání produktu mohou nastat alergické reakce (obsahuje přírodní latex). Pokud se alergické reakce vyskytnou, doporučujeme dočasné přestat rukavice používat a vyhledat lékařskou pomoc.

**Jméno a adresa výrobce**  
**HELMUT FELDTMANN GmbH**  
Zunftstraße 28  
D-21244 Buchholz/Nordheide  
[www.feldtmann.de](http://www.feldtmann.de)  
[info@feldtmann.de](mailto:info@feldtmann.de)

**Oznámený orgán odpovědný za provedení typové zkoušky**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinška 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Číslo certifikačního orgánu: 2474

CZ





|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| <div><div><div><div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div></div></div><div><div>Art. 0238 – HARRER</div><div>OOP categoria 2</div><div>Velkosti: 08 - 12</div></div></div> | <div>05.03.2026</div> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|

Leia atentamente antes de usar! Usted está obligado a adjuntar esta información para el usuario cuando entregue equipos de protección individual (EPI) o a entregarla al destinatario. Para ello, esta información para el usuario puede reproducirse sin restricciones y ponerse a disposición en [www.feldtmann.de](#) se puede descargar.

**Marcaros nas luvas**  
= Estas luvas são certificadas como equipamento de proteção individual (EPI). A marcação CE indica que este produto cumpre a requisitos do Regulamento (UE) 2016/425. **Puede encontrar la declaración de conformidad en [www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen](#).**  
= Se debe respetar la información del fabricante!  = Fecha de fabricación: véase la etiqueta CE en el guante.

 = Je potrebné dodržiavať pokyny výrobcu!  = Dátum výroby pozri označenie CE na rukavici  = obsahuje prírodný latex

**Uvodnenie a zistenie noriem, ktorých požiadavky rúkavice spĺňajú:**  
-> Odkaz na normy: Úradný vestník Európskej únie. K dispozícii v DIN Media GmbH, 10787 Berlín. [www.dinmedia.de](#)  
**EN ISO 21420:2020 Ochranné rukavice – Všeobecné požiadavky a skúšobné metódy pre rukavice**  
**EN 388:2019 Ochranné rukavice proti mechanickým rizikám** musia dosiahnuť aspoň úroveň výkonu 1 alebo úroveň výkonu A v teste odolnosti proti prerezaniu TDM podľa normy EN ISO 13997:1999 aspoň v jednej z vlastností (odolnosť proti oderu, odolnosť proti prerezaniu, odolnosť proti roztrhnutiu a odolnosť proti prepichnutiu). Výsledky úroveň výkonu sa vzťahujú na diaľ ruky.  
Odolnosť proti oderu: Počet odšok potriebnych na oder testovanej rukavice.  
Odolnosť proti prerezaniu: Počet testovacích cyklov, počas ktorých je testovaná rukavica prerezaná konštantnou rýchlosťou. Výsledky testu test rezom by sa mal považovať iba za indikáciu, ak počas testu odolnosti proti prerezaniu dôjde k utopeniu. Zatiaľ čo test odolnosti proti rezaniu TDM poskytuje referenčné výsledky z hľadiska výkonu.  
Sila potrebná na roztrhnutie: Sila potrebná na ďalšie roztrhnutie rezaného testovanej vzorku.  
Preťažovacia sila: Sila potrebná na preťaženie skúšobného vzorku pomocou štandardizovanej skúšobnej špičky.

| <br>ABCDE | Kritéria testovania                                               | Hodnotenie | 0238 – HARRER | Výsledenie                                            |     |     |     |      |      |   |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------|---------------|-------------------------------------------------------|-----|-----|-----|------|------|---|
|                                                                                          | A = Odolnosť proti oderu                                          | 0 - 4      | 2             | A = odolnosť proti oderu (počet cyklov oderu)         | 1   | 2   | 3   | 4    | 5    |   |
|                                                                                          | B = Odolnosť proti prerezaniu (test Coupe)                        | 0 - 5      | 1             | B = Odolnosť proti prerezaniu (index) Test prerezania | 1,2 | 2,5 | 5,0 | 10,0 | 20,0 |   |
|                                                                                          | C = Sila šírenia trhliny                                          | 0 - 4      | 4             | C = sila šírenia trhlín (N)                           | 10  | 25  | 50  | 75   | -    |   |
|                                                                                          | D = Preťažková sila                                               | 0 - 4      | 1             | D = Preťažková sila (N)                               | 20  | 60  | 100 | 150  | -    |   |
|                                                                                          | E = Odolnosť proti prerezaniu (TDM) podľa normy EN ISO 13997:1999 | A - F      | X             | Výsledenie                                            | A   | B   | C   | D    | E    | F |
|                                                                                          |                                                                   |            |               |                                                       |     |     |     |      |      |   |

Čím vyššie číslo, tým lepší výsledok testu. X znamená „netestované“. P znamená „úspešné“.

| Kritéria testovania      | Hodnotenie | 0238 – HARRER | Výsledenie          |       |   |  |  |
|--------------------------|------------|---------------|---------------------|-------|---|--|--|
| A = Korvečná chladenie   | 0 - 4      | X             | A = Frio convectivo | 0 - 4 | X |  |  |
| B = Kontaktujúci studený | 0 - 4      | 3             | B = Contacto frio   | 0 - 4 | 3 |  |  |
| C = Vodotesnosť          | 0 - 4      | X             | C = Impermeabilidad | 0 - 4 | X |  |  |

Úroveň výkonu 1 musí byť špecifikovaná ako najvyššia úroveň výkonu pre konvenčné chladenie. Ak rukavice pozostávajú z viacerých častí, ktoré nie sú trvalo spojené, môžu byť navrhnuté stať sa zošitými chladové ochranné vlastnosti.  
**Všeobecné informácie**  
Tieto informácie pre používateľov slúžia ako pomôcka pri výbere ochranných prostriedkov, pričom laboratórne testy poskytujú pomoc pri výbere, ale nemôžu posúdiť skutočné podmienky na pracoviisku. Zodpovednosť za určenie vhodnosti konkrétnych rukavíc pre zamýšľané použitie nesie používateľ, a nie výrobca.  
**Úradné použitie, oblasť použitia a posúdenie rizík**  
Táto rukavica je vhodná iba na profesionálne použitie s miernym mechanickým rizikom. Pre všetky rukavice s odolnosťou proti roztrhnutiu úroveň 1 alebo vyššej platí: Ak existuje riziko viťahuťnu rotujúcimi časťami stroja, rukavice sa nesmú nosiť. Nechráni pred ostrými predmetmi, napr. injekčnými ihlami. Táto rukavica poskytuje dodatočnú ochranu pred kontaktom s chladnými predmetmi v súlade s výsledkami vyššie uvedenej úrovne výkonu. Ak máte akokoľvek otázky alebo nejasností týkajúce sa používania tejto rukavice, obráťte sa na bezpečnostného technického poradcu, dodávateľa alebo výrobcu.  
**Odpodúča sa starostlivosť** pomocou bežne dostupných čistiacich prostriedkov (napr. kefy, štiepadlá, utierky atď.). Pred práním alebo chemickým čistením je potrebné konzultovať s uznávanou špecializovanou spoločnosťou, pretože takéto ošetroenie môže zmeniť ochranné vlastnosti rukavíc. Pred opätovným použitím je potrebné vždy skontrolovať, či sú rukavice nepoškodené. To isté platí pre ochranný účinnok podľa špecifikovaných úrovni výkonu. Hodnotenie s nižšie uvedenými úrovňami výkonu je založené na testoch na nepožitých rukaviciach. Prevedenie výsledkov na rukavice po ošetroení vyžaduje vykonanie príslušných testov.

**Balenie, skladovanie a likvidácia**  
EN ISO 21420:2020 Normas de protección - Requisitos gerais e métodos de ensaio para luvas  
**EN 388:2019 Luvas de proteção contra riscos mecânicos** devem atingir, pelo menos, o nível de desempenho 1 ou o nível de desempenho A no teste de resistência ao corte TDM, de acordo com a norma EN ISO 13997:1999, para pelo menos uma das propriedades (resistência à abrasão, resistência ao corte, resistência ao rasgo e resistência à perfuração). Os resultados do nível de desempenho referem-se à palma da mão.  
Resistência à abrasão: O número de rotações necessárias para desgastar a luva de teste.  
Resistência ao corte: O número de ciclos de teste em que a luva de teste é cortada a uma velocidade constante. Os resultados do o teste de corte só deve ser considerado como uma indicação se ocorrer embolamento durante o teste de resistência ao corte. Enquanto o teste de resistência ao corte não for realizado, a TDM fornece resultados de referência em termos de desempenho.  
Força de rasgo: A força necessária para rasgar ainda mais a amostra de teste cortada.  
Força de perfuração: A força necessária para perfurar a amostra de teste utilizando uma ponta de teste padronizada.

**Názov a adresa výrobcu**  
HELMUT FELDTMANN GmbH  
Zunftstraße 28  
D-21244 Buchholz/Nordheide  
[www.feldtmann.de](#)  
[info@feldtmann.de](#)

**Organismo notificado responsável pela realização do exame de tipo**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinska 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Número do organismo de certificação: 2474

**Organismo notificado responsável pela realização do exame de tipo**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinska 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Número do organismo de certificação: 2474

**Organismo notificado responsável pela realização do exame de tipo**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinska 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Número do organismo de certificação: 2474

**Organismo notificado responsável pela realização do exame de tipo**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinska 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Número do organismo de certificação: 2474

**Organismo notificado responsável pela realização do exame de tipo**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinska 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Número do organismo de certificação: 2474

**Organismo notificado responsável pela realização do exame de tipo**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinska 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Número do organismo de certificação: 2474

**Organismo notificado responsável pela realização do exame de tipo**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinska 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Número do organismo de certificação: 2474

**Organismo notificado responsável pela realização do exame de tipo**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinska 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Número do organismo de certificação: 2474

**Organismo notificado responsável pela realização do exame de tipo**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinska 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Número do organismo de certificação: 2474

**Organismo notificado responsável pela realização do exame de tipo**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinska 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Número do organismo de certificação: 2474

**Organismo notificado responsável pela realização do exame de tipo**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinska 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Número do organismo de certificação: 2474

**Organismo notificado responsável pela realização do exame de tipo**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinska 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Número do organismo de certificação: 2474

**Organismo notificado responsável pela realização do exame de tipo**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinska 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Número do organismo de certificação: 2474

**Organismo notificado responsável pela realização do exame de tipo**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinska 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Número do organismo de certificação: 2474

**Organismo notificado responsável pela realização do exame de tipo**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinska 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Número do organismo de certificação: 2474

**Organismo notificado responsável pela realização do exame de tipo**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinska 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Número do organismo de certificação: 2474

**Organismo notificado responsável pela realização do exame de tipo**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinska 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Número do organismo de certificação: 2474

**Organismo notificado responsável pela realização do exame de tipo**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinska 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Número do organismo de certificação: 2474

**Organismo notificado responsável pela realização do exame de tipo**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinska 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Número do organismo de certificação: 2474

**Organismo notificado responsável pela realização do exame de tipo**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinska 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Número do organismo de certificação: 2474

**Organismo notificado responsável pela realização do exame de tipo**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinska 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Número do organismo de certificação: 2474

**Organismo notificado responsável pela realização do exame de tipo**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinska 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Número do organismo de certificação: 2474

**Organismo notificado responsável pela realização do exame de tipo**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinska 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Número do organismo de certificação: 2474

**Organismo notificado responsável pela realização do exame de tipo**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinska 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Número do organismo de certificação: 2474

**Organismo notificado responsável pela realização do exame de tipo**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinska 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Número do organismo de certificação: 2474

**Organismo notificado responsável pela realização do exame de tipo**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinska 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Número do organismo de certificação: 2474

**Organismo notificado responsável pela realização do exame de tipo**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinska 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Número do organismo de certificação: 2474

**Organismo notificado responsável pela realização do exame de tipo**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinska 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Número do organismo de certificação: 2474

**Organismo notificado responsável pela realização do exame de tipo**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinska 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Número do organismo de certificação: 2474

**Organismo notificado responsável pela realização do exame de tipo**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinska 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Número do organismo de certificação: 2474

**Organismo notificado responsável pela realização do exame de tipo**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinska 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Número do organismo de certificação: 2474

**Organismo notificado responsável pela realização do exame de tipo**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinska 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Número do organismo de certificação: 2474

**Organismo notificado responsável pela realização do exame de tipo**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinska 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Número do organismo de certificação: 2474

**Organismo notificado responsável pela realização do exame de tipo**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinska 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Número do organismo de certificação: 2474

**Organismo notificado responsável pela realização do exame de tipo**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinska 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Número do organismo de certificação: 2474

**Organismo notificado responsável pela realização do exame de tipo**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinska 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Número do organismo de certificação: 2474

**Organismo notificado responsável pela realização do exame de tipo**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinska 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Número do organismo de certificação: 2474

**Organismo notificado responsável pela realização do exame de tipo**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinska 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Número do organismo de certificação: 2474

**Organismo notificado responsável pela realização do exame de tipo**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinska 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Número do organismo de certificação: 2474

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| <div><div><div><div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div></div></div><div><div>Art. 0238 – HARRER</div><div>EPI categoria 2</div><div>Tallies: 08 - 12</div></div></div> | <div>05.03.2026</div> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|

Leggere attentamente antes de usar! Usted está obligado a adjuntar esta información para el usuario cuando entregue equipos de protección individual (EPI) o a entregarla al destinatario. Para ello, esta información para el usuario puede reproducirse sin restricciones y ponerse a disposición en [www.feldtmann.de](#) se puede descargar.

**Marcaros en los guantes**  
= Estos guantes están certificados como equipo de protección individual (EPI). La marca CE indica que este producto cumple con la requisitos del Reglamento (UE) 2016/425. **Puede encontrar la declaración de conformidad en [www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen](#).**  
= Se debe respetar la información del fabricante!  = Fecha de fabricación: véase la etiqueta CE en el guante.

 = Je potrebné dodržiavať pokyny výrobcu!  = Dátum výroby pozri označenie CE na rukavici  = obsahuje prírodný latex

**Explicação v números das normas cujos requisitos cumprem los guantes:**  
-> Referência das normas: Diário Oficial de la Unión Europea. Disponible en DIN Media GmbH, 10787 Berlín. [www.dinmedia.de](#)  
**EN ISO 21420:2020 Guantes de protección. Requisitos generales y métodos de ensayo para guantes.**  
**EN 388:2019 Guantes de protección contra riesgos mecánicos** deben alcanzar al menos el nivel de rendimiento 1 o el nivel de rendimiento A en la prueba de resistencia al corte TDM según la norma EN ISO 13997:1999 para al menos una de las propiedades (resistencia a la abrasión, resistencia al corte, resistencia al rasgado y resistencia a la perforación). Los resultados del nivel de rendimiento se refieren a la palma de la mano.  
Resistencia a la abrasión: Número de revoluciones necesarias para desgastar el guante de prueba.  
Resistencia al corte: Número de ciclos de prueba en los que el guante de prueba se corta a una velocidad constante. Los resultados de la prueba de corte solo debe considerarse como una indicación si se produce un embolamiento durante la prueba de resistencia al corte. Mientras que la prueba de resistencia al corte TDM proporciona resultados de referencia en términos de rendimiento.  
Fuerza de desgarr: La fuerza necesaria para desgarrar aún más la muestra cortada.  
Fuerza de perforación: La fuerza necesaria para perforar la muestra de ensayo utilizando una punta de ensayo estandarizada.

|       |                                                                 |       |                                                      |     |     |      |      |    |  |
|-------|-----------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------------------|-----|-----|------|------|----|--|
| ABCDE | A = Resistencia a la abrasión                                   | 0 - 4 | 2                                                    |     |     |      |      |    |  |
|       | B = Resistencia al corte (prueba de corte)                      | 0 - 5 | 1                                                    |     |     |      |      |    |  |
|       | C = Fuerza de propagación del desgarr                           | 0 - 4 | 4                                                    |     |     |      |      |    |  |
|       | D = Fuerza de perforación                                       | 0 - 4 | 1                                                    |     |     |      |      |    |  |
|       | E = Resistencia al corte (TDM) según la norma EN ISO 13997-1999 | A - F | X                                                    |     |     |      |      |    |  |
|       |                                                                 |       |                                                      |     |     |      |      |    |  |
|       |                                                                 |       | B = Resistencia al corte (índice) Prueba de corte    |     |     |      |      |    |  |
|       |                                                                 |       | C = Fuerza de propagación de desgarr (N)             |     |     |      |      |    |  |
|       |                                                                 |       | D = Fuerza de perforación (N)                        |     |     |      |      |    |  |
|       |                                                                 |       | Examen                                               |     |     |      |      |    |  |
|       |                                                                 |       | E = Resistencia al corte según EN ISO 13997-1999 (N) |     |     |      |      |    |  |
|       |                                                                 |       | 1,2                                                  | 2,5 | 5,0 | 10,0 | 20,0 |    |  |
|       |                                                                 |       | 10                                                   | 25  | 50  | 75   | -    |    |  |
|       |                                                                 |       | 20                                                   | 60  | 100 | 150  | -    |    |  |
|       |                                                                 |       | A                                                    | B   | C   | D    | E    | F  |  |
|       |                                                                 |       | 2                                                    | 5   | 10  | 15   | 22   | 30 |  |

Cuanto mayor sea el número, mejor será el resultado de la prueba. X significa "no testado". P significa "aprobado".

| Criterios de prueba | Evaluación | 0238 – HARRER | Examen              |       |   |  |  |
|---------------------|------------|---------------|---------------------|-------|---|--|--|
| A = Frio convectivo | 0 - 4      | X             | A = Frio convectivo | 0 - 4 | X |  |  |
| B = Contacto frio   | 0 - 4      | 3             | B = Contacto frio   | 0 - 4 | 3 |  |  |
| C = Impermeabilidad | 0 - 4      | X             | C = Impermeabilidad | 0 - 4 | X |  |  |

Cuanto mayor sea el nivel de rendimiento, mayor será la protección contra el frío y mayor la resistencia al agua. Una «X» en lugar de un número significa que los guantes no están destinados al uso cubierto por esta prueba. Para los niveles de rendimiento 2 a 4 para el frío convectivo, los guantes deben tener al menos el nivel de rendimiento 2 para la resistencia a la abrasión y al desgarr de acuerdo con la norma EN 388, de lo contrario el nivel de rendimiento 1 debe especificarse como el nivel de rendimiento más alto para el frío convectivo. Si los guantes constan de varias partes que no están unidas entre sí de forma permanente, los niveles de rendimiento y el efecto protector solo se aplican al conjunto completo. **ADVERTENCIA:** Si los guantes no alcanzan el nivel de rendimiento 1 en la prueba de impermeabilidad, pueden perder sus propiedades de protección contra el frío cuando están mojados.

**Información general**  
Esta información para el usuario tiene como objetivo ayudar a la selección de su equipo de protección, por lo que las pruebas de laboratorio proporcionan una ayuda para la selección, pero no pueden evaluar las condiciones reales del lugar de trabajo. Por lo tanto, es responsabilidad del usuario y no del fabricante determinar la idoneidad de un guante concreto para la aplicación prevista.

**Uso previsto, ámbito de aplicación y evaluación de riesgos**  
Este guante solo es adecuado para áreas de aplicación universales con riesgos mecánicos leves. Lo siguiente se aplica a todos los guantes con una fuerza de propagación del desgarr de nivel 1 o superior: si existe riesgo de ser arrastrado por piezas giratorias de la máquina, no se deben usar guantes. No proteja contra objetos afilados, por ejemplo, agujas hipodérmicas. Este guante proporciona protección adicional contra el contacto con objetos fríos de acuerdo con los resultados del nivel de rendimiento anterior. Si tiene alguna pregunta o duda sobre el uso de este guante, póngase en contacto con el responsable de seguridad de la empresa, el proveedor o el fabricante.

**Limpeza y cuidado**  
Se recomienda el cuidado con productos de limpieza disponibles en el mercado (por ejemplo, cepillos, paños de limpieza, etc.). El lavado o la limpieza en seco requieren la consulta previa con una empresa especializada reconocida, ya que dicho tratamiento puede alterar las propiedades protectoras del guante. Antes de reutilizarlos, los guantes deben revisarse siempre para asegurarse de que están intactos. Lo mismo se aplica al efecto protector según los niveles de rendimiento especificados. Factores como la humedad, la temperatura, la luz y los cambios naturales del material pueden provocar una alteración de las propiedades protectoras. Esto también se aplica al transporte. No se puede especificar un plazo de caducidad, ya que este depende del grado de desgaste, del uso y/o de la aplicación específica de los guantes. La eliminación del producto depende de la normativa local.

**Embalaje, almacenamiento y eliminación**  
Este artículo se suministra en un embalaje de venta estandarizado fabricado con cartón reciclable. La unidad de embalaje más pequeña se presenta en bolsas de PE o embalajes similares respaldados con el medio ambiente. Los guantes deben almacenarse adecuadamente, es decir, en cajas de cartón en habitaciones secas. Factores como la humedad, la temperatura, la luz y los cambios naturales del material pueden provocar una alteración de las propiedades protectoras. Esto también se aplica al transporte. No se puede especificar un plazo de caducidad, ya que este depende del grado de desgaste, del uso y/o de la aplicación específica de los guantes. La eliminación del producto depende de la normativa local.

**Riesgos para la salud**  
El uso del producto puede provocar reacciones alérgicas (contiene látex natural). Si se producen reacciones alérgicas, se recomienda dejar de usar este guante por el momento y consultar con un médico.

**Nombre y dirección del fabricante**  
HELMUT FELDTMANN GmbH  
Zunftstraße 28  
D-21244 Buchholz/Nordheide  
[www.feldtmann.de](#)  
[info@feldtmann.de](#)

**Organismo notificado responsable de realizar el examen de tipo**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinska 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Número de organismo de certificación: 2474

**Organismo notificado responsable de realizar el examen de tipo**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinska 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Número de organismo de certificación: 2474

**Organismo notificado responsable de realizar el examen de tipo**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinska 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Número de organismo de certificación: 2474

**Organismo notificado responsable de realizar el examen de tipo**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinska 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Número de organismo de certificación: 2474

**Organismo notificado responsable de realizar el examen de tipo**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinska 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Número de organismo de certificación: 2474

**Organismo notificado responsable de realizar el examen de tipo**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinska 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Número de organismo de certificación: 2474

**Organismo notificado responsable de realizar el examen de tipo**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinska 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Número de organismo de certificación: 2474

**Organismo notificado responsable de realizar el examen de tipo**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinska 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Número de organismo de certificación: 2474

**Organismo notificado responsable de realizar el examen de tipo**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinska 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Número de organismo de certificación: 2474

**Organismo notificado responsable de realizar el examen de tipo**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinska 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Número de organismo de certificación: 2474

**Organismo notificado responsable de realizar el examen de tipo**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinska 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Número de organismo de certificación: 2474

**Organismo notificado responsable de realizar el examen de tipo**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinska 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Número de organismo de certificación: 2474

**Organismo notificado responsable de realizar el examen de tipo**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinska 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Número de organismo de certificación: 2474

**Organismo notificado responsable de realizar el examen de tipo**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinska 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Número de organismo de certificación: 2474

**Organismo notificado responsable de realizar el examen de tipo**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinska 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Número de organismo de certificación: 2474

**Organismo notificado responsable de realizar el examen de tipo**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinska 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Número de organismo de certificación: 2474

**Organismo notificado responsable de realizar el examen de tipo**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinska 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Número de organismo de certificación: 2474

**Organismo notificado responsable de realizar el examen de tipo**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinska 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Número de organismo de certificación: 2474

**Organismo notificado responsable de realizar el examen de tipo**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinska 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Número de organismo de certificación: 2474

**Organismo notificado responsable de realizar el examen de tipo**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinska 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Número de organismo de certificación: 2474

**Organismo notificado responsable de realizar el examen de tipo**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinska 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Número de organismo de certificación: 2474

**Organismo notificado responsable de realizar el examen de tipo**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinska 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Número de organismo de certificación: 2474

**Organismo notificado responsable de realizar el examen de tipo**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinska 3  
HR

